

岩倉市日本語・ポルトガル語適応指導教室

平成 年 月 日

保護者の方へ(Aos Srs responsáveis)

Heisei ano mês dia

()年()組

Série Grupo

()さん

日本スポーツ振興センター災害給付金の支払いについて
Sobre Pagamento de Benefício do Nihon Sports Shinkou Center

平成 年 月 日に、お子さまは学校管理下におけるけがにより、医療機関を受診されましたので、日本スポーツ振興センターから給付金をお支払いいたします。

つきましては、下記の領収書に記入ならびに押印の上、学校へ提出してください。

Devido incidente ocorrido na escola em Heisei ano ___ mês ___ dia ___, no qual o(a) estudante se machucou e passou por uma instituição médica, recebe agora este benefício do Nihon Sports Shinkou Center. Então, favor devolver o recibo abaixo devidamente preenchido, assinado e carimbado.

給付金	月分	円
Benefício	do mês	ienes
(月 治療費	円)	(月 治療費 円)
mês despesa com tratamento	ienes	mês despesa com tratamento ienes
(月 薬代	円)	(月 薬代 円)
mês despesa com remédio	ienes	mês despesa com remédio ienes

----- き り と り せ ん -----

領 収 書

R E C I B O

金(valor) 円也(ienes)

日本スポーツ振興センター災害給付金、上記のとおり確かに受領いたしました。

Declaro que recebi do Nihon Sports Shinkou Center o benefício no valor acima descrito.

平成 年 月 日

Heisei ano mês dia

()年()組

生徒氏名 _____

Série

Grupo

Nome do(a) estudante

保護者氏名 _____ 印

Nome do responsável

Carimbo